

**КОНФЕРЕНЦИЯ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ**

**ДОКЛАД
СОВЕТА ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ**

**Том II
(Первая часть тридцать восьмой сессии)**

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • СОРОК ШЕСТАЯ СЕССИЯ

ДОПОЛНЕНИЕ № 15 (A/46/15)



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Нью-Йорк • 1992

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ	1 - 14	1
А. Повестка дня	3	1
В. Выборы должностных лиц	4 - 5	1
С. Членский состав и участники	6 - 12	1
D. Резолюция и решения, требующие внимания или принятия мер со стороны Генеральной Ассамблеи	13 - 14	3
II. РЕЗОЛЮЦИИ И РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ В ХОДЕ ПЕРВОЙ ЧАСТИ ЕГО ТРИДЦАТЬ ВОСЬМОЙ СЕССИИ		5
А. Резолюция		5
В. Решения		12
С. Прочие решения Совета	15 - 34	13
III. ЗАЯВЛЕНИЯ, СДЕЛАННЫЕ В СВЯЗИ С РЕЗОЛЮЦИЯМИ, ПРИНЯТЫМИ СОВЕТОМ		18
А. Резолюция 393 (ХХХVIII): Вклад Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в рамках ее мандата в устойчивое развитие	35	18
В. Резолюция 396 (ХХХVIII): Проблемы задолжен- ности и развития развивающихся стран	36 - 37	18

Приложения

I. Повестка дня первой части тридцать восьмой сессии Совета по торговле и развитию	20
II. Предварительная повестка дня второй части тридцать восьмой сессии Совета по торговле и развитию	22

Г. ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий доклад Генеральной Ассамблее подготовлен в соответствии с руководящими положениями, принятыми Советом по торговле и развитию в приложении к его решению 302 (XXIX) от 21 сентября 1984 года 1/.

2. Первая часть тридцать восьмой сессии Совета проходила во Дворце Наций в Женеве 23 сентября-4 октября 1991 года (789-797-е заседания) и в отсутствие Председателя тридцать седьмой сессии Совета г-на Эмилио Артачо Кастельяно (Испания) была открыта одним из заместителей Председателя тридцать седьмой сессии г-ном И.Ф. Водденс-Хосангом (Нидерланды).

А. Повестка дня

3. Повестка дня сессии воспроизводится в приложении I.

В. Выборы должностных лиц

(Пункт 1а повестки дня)

4. На своем 789-м (первом) заседании 23 сентября 1991 года Совет путем аккламации избрал Председателем своей тридцать восьмой сессии г-на Томаса Огаду (Кения), который в соответствии с положениями решения 338 (XXXIII) Совета был назначен Советом на второй части его тридцать седьмой сессии.

5. На этом же заседании Совет избрал в состав Президиума следующих других членов:

Заместители Председателя: г-н Моррис Б. Абрам (Соединенные Штаты Америки)
г-н Петр Бамбас (Чехословакия)
г-н Ллойд М.Х. Барнет (Ямайка)
г-н Иоган Фредерик Водденс-Хосанг (Нидерланды)
г-жа Тау феруки (Алжир)
г-н Джулио ди Лоренцо Бадиа (Италия)
г-н Ямтоно Рахарджо (Индонезия)
г-н Фаваз Шараф (Иордания)
г-н Т.В. Теодорович (Союз Советских Социалистических Республик)
г-н Арнольд Виллен (Швеция)

Докладчик: г-н Иньиго Сальвадор Креспо (Эквадор)

С. Членский состав и участники 2/

6. На сессии были представлены следующие государства - члены Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД), являющиеся членами Совета:

Австралия	Китай	Республика Корея
Австрия	Колумбия	Румыния
Алжир	Конго	Сальвадор

Аргентина	Корейская Народно- Демократическая Республика	Саудовская Аравия
Афганистан	Коста-Рика	Сенегал
Бангладеш	Кот-д'Ивуар	Сингапур
Бахрейн	Куба	Сирийская Арабская Республика
Беларусь	Кувейт	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландия
Бельгия	Либерия	Соединенные Штаты Америки
Болгария	Ливан	Сомали
Боливия	Ливийская Арабская Джамахирия	Союз Советских Социалистических Республик
Бразилия	Мадагаскар	Судан
Бурунди	Малайзия	Таиланд
Бутан	Мальта	Тринидад и Тобаго
Венгрия	Марокко	Тунис
Венесуэла	Мексика	Турция
Вьетнам	Монголия	Уганда
Габон	Мьянма	Украина
Гана	Намибия	Уругвай
Германия	Непал	Филиппины
Греция	Нигерия	Финляндия
Дания	Нидерланды	Франция
Доминиканская Республика	Никарагуа	Чехословакия
Египет	Новая Зеландия	Чили
Заир	Норвегия	Швейцария
Зимбабве	Объединенная Республика Танзания	Швеция
Израиль	Объединенные Арабские Эмираты	Шри-Ланка
Индия	Оман	Эквадор
Индонезия	Пакистан	Эфиопия
Иордания	Панама	Югославия
Иран (Исламская Республика)	Парагвай	Ямайка
Ирландия	Перу	Япония
Испания	Польша	
Италия	Португалия	
Йемен		
Канада		
Катар		
Кения		

7. На сессии были представлены следующие государства - члены ВНКТАД, не являющиеся членами Совета: Доминика и Святейший Престол.

8. На основании резолюции 3237 (XXIX) Генеральной Ассамблеи от 22 ноября 1974 года в работе сессии участвовала Палестина. В соответствии с резолюцией 3280 (XXIX) Генеральной Ассамблеи от 10 декабря 1974 года в работе сессии принял участие Пан африканский конгресс Азии.

9. На сессии была представлена Экономическая комиссия для Африки (ЭКА). На сессии был также представлен Центр по международной торговле ВНКТАД/ГАТТ.

10. На сессии были представлены следующие специализированные учреждения: Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО); Всемирный банк; Международный валютный фонд (МВФ); Всемирная организация интеллектуальной собственности (ВОИС); и Организация Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО). На сессии было также представлено Генеральное соглашение по тарифам и торговле (ГАТТ).

11. На сессии были представлены следующие межправительственные организации: Объединенная ассамблея государств Африки, Карибского бассейна и Тихого океана и Европейского сообщества; Группа государств Африки, Карибского бассейна и Тихого океана; Европейское сообщество (ЕЭС); Международная организация по миграции; Латиноамериканская экономическая система (ЛАЭС); Лига арабских государств (ЛАГ); Организация экономического сотрудничества и развития (ОЭСР); Организация африканского единства (ОАЕ) и Постоянный секретариат Общего договора об экономической интеграции стран Центральной Америки.

12. На сессии были представлены следующие неправительственные организации:

а) Общая категория: Международная торговая палата; Международная конфедерация свободных профсоюзов; Всемирная ассамблея мелких и средних предприятий; Всемирная федерация ассоциаций содействия Организации Объединенных Наций.

б) Специальная категория: Международная ассоциация воздушного транспорта.

D. Резолюции и решения, требующие внимания или принятия мер со стороны Генеральной Ассамблеи

13. Внимание Генеральной Ассамблеи обращается на следующие резолюции и решения, тексты которых содержатся в разделе II ниже 3/:

A. Резолюции

- 393 (XXXVIII). Вклад Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в рамках ее мандата в устойчивое развитие
- 394 (XXXVIII). Экономическое сотрудничество между развивающимися странами и проблемы торговли и финансирования торговли
- 396 (XXXVIII). Проблемы задолженности и развития развивающихся стран

B. Решения

- 395 (XXXVIII). Содействие развитию экспорта: доклад Объединенной консультативной группы по Центру международной торговли ЮНКТАД/ГАТТ о работе ее двадцать четвертой сессии
- 397 (XXXVIII). Рассмотрение расписания совещаний

14. Внимание Генеральной Ассамблеи обращается также, в частности, на рекомендацию, внесенную Советом по пункту "Прочие вопросы" (пункт 10 повестки дня), в отношении созыва конференции полномочных представителей Организации Объединенных Наций/ИМО по проекту конвенции о морских привилегированных требованиях и морских залогах (см. раздел II.C, пункт 34).

II. РЕЗОЛЮЦИИ И РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ
В ХОДЕ ПЕРВОЙ ЧАСТИ ЕГО ТРИДЦАТЬ ВОСЬМОЙ СЕССИИ

А. Резолюции

393 (XXXVIII). Вклад Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в рамках ее мандата в устойчивое развитие*

Совет по торговле и развитию.

ссылаясь на резолюции 44/228, 45/203, 45/310 и 45/211 Генеральной Ассамблеи,

ссылаясь на свое решение 384 (XXXVII),

подтверждая важное значение комплексного подхода к окружающей среде и развитию для успешного искоренения главных причин нищеты и деградации окружающей среды и достижения цели устойчивого развития во всех странах,

напоминая, что вопрос об устойчивом развитии красной нитью проходит через всю повестку дня восьмой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в рамках общего контекста поощрения ускоренного развития и подтверждая, что устойчивое развитие придает новый аспект узловому вопросу о взаимозависимости в работе Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, а также дополнительное основание для развития международного сотрудничества, включая сотрудничество в целях развития,

приветствуя сотрудничество между Конференцией Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию и Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и принимая к сведению доклад Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию "Окружающая среда и международная торговля" 4/, представленный на третьей сессии Подготовительного комитета Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию,

приветствуя решение, принятое Комитетом по сырьевым товарам на его четырнадцатой сессии в отношении устойчивого развития (согласованные выводы 26 (XIV), раздел D),

1. с удовлетворением отмечает, что концепция устойчивого развития находит все большее отражение в текущей работе секретариата Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию продолжать этот процесс, обеспечивая, чтобы эта работа способствовала выработке нового мышления и более глубокому пониманию экологических аспектов экономических проблем, связанных с развитием;

* Заявление с изложением позиции, сделанное делегацией Соединенных Штатов Америки по этой резолюции, см. в разделе III.A ниже.

2. настоятельно призывает межправительственные органы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и впредь включать цель устойчивого развития в свою работу и рассматривать деятельность, связанную с устойчивым развитием, в контексте своих программ работы в соответствии с решением 384 (XXXVII) Совета, и в этой связи подчеркивает важное значение вклада Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в рамках ее мандата в процесс подготовки Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию и в последующие действия в развитие итогов этой Конференции;

3. считает, что промежуточный доклад секретариата Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию "Политика и механизмы достижения устойчивого развития" 5/ представляет собой полезный анализ, поскольку в нем показана возможность применения его положений в развитых и развивающихся странах и подчеркивается, что решение экологических проблем, а также проблем развития необходимо искать также за пределами чисто секторальных границ;

4. просит Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию завершить анализ, предусмотренный пунктом 5 решения 384 (XXXVII), и представить полный доклад на первой части тридцать девятой сессии Совета;

5. просит Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию принять все необходимые меры для обеспечения скорейшего выполнения пункт 6 решения 384 (XXXVII) Совета, как это предусмотрено в резолюции 45/210 Генеральной Ассамблеи, а также для распространения информации из Информационной системы по мерам регулирования торговли и, когда это потребуется, любых результатов анализа этой информации;

6. просит Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, в развитие положений доклада "окружающая среда и международная торговля", изучить воздействие на торговлю, в частности на торговлю развивающихся стран, экологических мер, принимаемых на национальном и международном уровнях;

7. соглашается с тем, что передача и разработка экологически безопасных технологий является одним из важнейших компонентов успешной стратегии устойчивого развития, просит Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию продолжать выявлять области, в которых применение экологически безопасных технологий может оказать положительное влияние на конкурентоспособность и развитие развивающихся стран, а также изучить, каким образом в развивающихся странах могут быть созданы инфраструктурные условия, позволяющие им развивать свою собственную технологию и принимать обоснованные решения, касающиеся технологий, отвечающих их специфическим нуждам и условиям; и просит также Генерального секретаря Конференции предложить эффективные средства для оказания поддержки усилиям развивающихся стран в получении ими доступа к экологически безопасным технологиям, в передаче им и в создании и развитии ими экологически безопасных технологий с учетом того, что делается в этой области Конференцией Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию;

8. просит Генерального секретаря Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в рамках мандата ВНКТАД обеспечить развивающимся странам, в частности наименее развитым из них, в сотрудничестве с другими соответствующими форумами, техническую помощь по аспектам развития с связи с ведущимися обсуждениями экологических проблем; и предлагает международным учреждениям, занимающимся вопросами развития, таким, как Программа развития Организации Объединенных Наций, и странам-донорам, располагающим соответствующими возможностями, предоставить Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию добровольные внебюджетные ресурсы на эти цели;

9. подчеркивает, что при осуществлении вышеупомянутой деятельности особое внимание следует уделять интересам наименее развитых стран.

797-е заседание,
4 октября 1991 года

394 (XXXVIII). Экономическое сотрудничество между развивающимися странами и проблемы торговли и финансирования торговли

Совет по торговле и развитию,

ссылаясь на резолюцию 4 (V) Комитета по экономическому сотрудничеству между развивающимися странами (ЭСРС), в которой, в частности, предусматривается оценка целесообразности создания межрегионального механизма финансирования торговли, и на резолюцию 385 (XXXVII) Совета, в которой, в частности, содержится призыв провести исследования препятствий и сдерживающих факторов, неблагоприятно сказывающихся на расширении торговли между развивающимися странами,

сознавая, что, хотя основную ответственность за осуществление экономического сотрудничества между развивающимися странами и его укрепление несут развивающиеся страны, поддержка и участие, по мере необходимости, других членов международного сообщества, в частности развитых стран и соответствующих международных и многосторонних организаций, играют значительную роль в обеспечении успеха экономического сотрудничества между развивающимися странами;

1. подтверждает необходимость продолжения и активизации секретариатом Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию деятельности в поддержку экономического сотрудничества между развивающимися странами согласно резолюции 39/216 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1984 года и соответствующим резолюциям Конференции в целях содействия развитию развивающихся стран и их постепенной интеграции в мировую экономику;

2. признает, что возможность привлечения развивающимися странами средств для финансирования торговли на надлежащих условиях из всех источников и доступность упомянутых средств, а также все другие аспекты содействия торговле, включая ликвидацию препятствий для ее ведения, имеют в этой связи важное значение для расширения торговли;

3. высоко оценивает усилия секретариата Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и экспертов, совещание которых созывалось Генеральным секретарем Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию для изучения проблемы финансирования торговли и вопроса о межрегиональном механизме финансирования торговли;

4. призывает Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию:

а) начать процесс консультаций со всеми заинтересованными правительствами по вопросу о практической возможности создания межрегионального механизма финансирования торговли между развивающимися странами, предусмотрев достаточный срок для того, чтобы все заинтересованные стороны сделали свои выводы и приняли решения по данному вопросу, и представить доклад о результатах этих консультаций и свои выводы не позднее тридцать девятой сессии Совета;

б) консультироваться и сотрудничать с соответствующими международными и многосторонними учреждениями по вопросам дальнейшего уточнения и разработки различных аспектов межрегионального механизма финансирования торговли;

5. призывает секретариат Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию продолжать оказывать помощь развивающимся странам в их усилиях по укреплению и развитию своих национальных механизмов финансирования посредством, по мере необходимости, подготовки исследований и оказания консультативной и технической помощи в рамках своего мандата; в этой связи Программе развития Организации Объединенных Наций и другим финансирующим учреждениям предлагается оказывать финансовую поддержку для осуществления таких проектов.

797-е заседание,
4 октября 1991 года

396 (XXXVIII). Проблема задолженности и развития
развивающихся стран*

Совет по торговле и развитию.

подтверждая свою резолюцию 388 (XXXVII) от 17 октября 1990 года и свою резолюцию 165 (S-IX) от 11 марта 1978 года,

ссылаясь на Заключительный акт седьмой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и на резолюцию 45/214 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1990 года,

* Заявления с изложением позиций по этой резолюции, сделанные представителем Соединенных Штатов Америки и представителем Группы 77, см. в разделе III.B ниже.

Ссылаясь также на Декларацию о международном экономическом сотрудничестве, в частности оживлении экономического роста и развития в развивающихся странах, содержащуюся в приложении к резолюции S-18/3 Генеральной Ассамблеи от 1 мая 1990 года, и особенно на пункт 26 Декларации,

признавая важность вопросов, касающихся ресурсов на цели развития, в повестке дня восьмой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию,

отмечая прогресс, достигнутый некоторыми странами-должниками, которым была сокращена задолженность и платежи по ее обслуживанию в интересах поддержки их собственными усилиями в области перестройки, в деле стабилизации своей экономики и упрочения нормальных взаимоотношений между должниками и кредиторами,

будучи обеспокоен тем, что во многих развивающихся странах, особенно с большой задолженностью, бремя задолженности и платежей по ее обслуживанию является одним из основных препятствий для обеспечения ускоренных темпов роста и устойчивого развития и для ликвидации бедности, несмотря на предпринимаемые ими нередко болезненные усилия в области перестройки,

будучи убежден в том, что, несмотря на некоторое увеличение притока ресурсов в последнее время, развивающимся странам требуются существенные новые внешние финансовые ресурсы ввиду будущих колоссальных задач в области развития, в особенности необходимой борьбы с бедностью,

приветствуя последние улучшения в стратегии урегулирования проблемы задолженности, которая в качестве одного из основных элементов включает в себя сокращение задолженности и платежей по ее обслуживанию, и в частности:

a) применение Парижским клубом Хьюстонских условий в пользу стран с уровнем доходов ниже среднего,

b) начало осуществления инициативы по развитию предпринимательской деятельности на американском континенте, направленной на расширение торговли, увеличение капиталовложений и уменьшение двусторонней задолженности в странах Латинской Америки и Карибского бассейна,

c) существенные осуществленные или объявленные странами-кредиторами меры по аннулированию задолженности по линии государственной помощи в целях развития,

d) дополнительные пакеты мер по сокращению задолженности и платежей по ее обслуживанию, согласованные между странами-должниками и коммерческими банками,

e) соглашение, достигнутое в ходе Лондонской встречи на высшем уровне стран Группы 7 по экономическим вопросам в июле 1991 года относительно необходимости принятия в пользу стран с низким уровнем доходов дополнительных мер по облегчению бремени задолженности, которые или бы дальше мер по облегчению бремени задолженности, уже реализованных в соответствии с Торонтскими условиями,

f) решения о сокращении задолженности, принятые Парижским клубом в отношении Египта и Польши,

будучи убежден в необходимости расширения, повышения эффективности и ускорения осуществления действенной стратегии урегулирования проблемы задолженности в отношении задолженности коммерческих банков,

приветствуя предложения, предусматривающие сокращение или аннулирование двусторонней задолженности по государственной линии наименее развитых стран и других стран с низким уровнем доходов, проводящих продуманную экономическую политику,

принимая к сведению различные предложения, направленные на сокращение задолженности развивающихся стран коммерческим банкам с применением значительных скидок, включая предложения о создании международного механизма урегулирования вопросов задолженности,

принимая к сведению первоначальное осуществление бреттон-вудскими учреждениями действенной стратегии урегулирования просроченной задолженности,

1. выражает согласие с необходимостью продолжения усилий в рамках международной стратегии в области задолженности, как в краткосрочном, так и в долгосрочном плане, с целью содействия ускоренному росту, устойчивому развитию и быстрому восстановлению кредитоспособности развивающихся стран;

2. постановляет в этой связи провести на восьмой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, учитывая ее роль среди других соответствующих форумов, обсуждения по вопросу о ходе урегулирования проблем международной задолженности с общей целью содействовать благодаря улучшению взаимопонимания и сотрудничества достижению положительных результатов в деле динамичного укрепления международной стратегии в области задолженности. Эти обсуждения будут охватывать, в частности, следующие аспекты:

a) надлежащая поддержка промышленно развитыми странами в рамках международного сотрудничества усилий, предпринимаемых развивающимися странами в области перестройки, с целью создания более благоприятных международных экономических условий, содействующих неинфляционному росту и развитию, посредством принятия соответствующего комплекса мер бюджетно-финансовой и денежно-кредитной политики, способствующих снижению процентных ставок; посредством содействия стабильности валютных рынков, за счет обеспечения необходимого финансирования программ перестройки, стимулирования притока в развивающиеся страны прямых иностранных инвестиций и других потоков средств, не приводящих к возникновению задолженности; а также посредством внесения вклада совместно со всеми торговыми партнерами в своевременное и успешное завершение Уругвайского раунда многосторонних торговых переговоров, которое привело бы к либерализации и расширению мировой торговли в интересах всех стран, и в особенности развивающихся стран. В этой связи особое внимание будет уделено направлению надлежащих финансовых ресурсов в развивающиеся страны, включая увеличение объема помощи, в соответствии с экономическим заявлением, сделанным в ходе Лондонской встречи на высшем уровне стран Группы 7 по экономическим вопросам;

b) продолжение осуществления странами-должниками своей политики ориентированной на экономический рост перестройки и диверсификации экспорта, включая продуманную макроэкономическую и структурную политику, меры по улучшению мобилизации национальных накоплений, по привлечению прямых иностранных инвестиций и других потоков средств, не приводящих к возникновению задолженности, и обращению вспять бегства капитала, с учетом своих приоритетов и потребностей наиболее уязвимых групп населения;

c) незамедлительное осуществление Парижским клубом экономического заявления, сделанного в ходе Лондонской встречи на высшем уровне стран Группы 7 по экономическим вопросам в отношении дополнительных мер облегчения бремени задолженности стран с низким уровнем доходов, с учетом различных предложений, внесенных некоторыми правительствами относительно значительного сокращения задолженности таких стран;

d) изучение на соответствующих форумах надлежащих мер облегчения бремени задолженности стран с большим долгом и средним уровнем доходов, включая в зависимости от каждого конкретного случая сокращение задолженности и платежей по ее обслуживанию;

e) более эффективное осуществление действенной стратегии в области задолженности (инициативы Врейдя), призванной, в частности, распространить в соответствующих масштабах меры по сокращению задолженности коммерческим банкам и платежей по ее обслуживанию на дополнительные соответствующие страны при финансовой поддержке, где это необходимо, по государственной линии. В этой связи многосторонним учреждениям и правительствам стран-кредиторов предлагается продолжать активно рассматривать те аспекты своих оперативных руководящих положений и бюджетно-финансовых и нормативных положений, которые касаются сокращения задолженности и платежей по ее обслуживанию, с целью содействия развитию данного процесса.

f) активизация усилий всех стран и многосторонних финансовых учреждений в целях полного и скорейшего осуществления Программы действий для наименее развитых стран на 90-е годы, принятой Конференцией Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, проходившей в Париже в сентябре 1990 года б/;

g) рассмотрение вопроса о соответствующей поддержке, включая значительное расширение нового финансирования и/или сокращение задолженности, стран с низким уровнем доходов и большим бременем задолженности, которые ценю немощных усилий продолжают обслуживать свою задолженность и выполнять свои международные обязательства;

h) осуществление действенной стратегии урегулирования просроченной задолженности при участии многосторонних финансовых учреждений, а также решение более широких проблем, включая направление финансовых ресурсов этих учреждений развивающимся странам, с учетом необходимости со-ранения надежного финансового положения этих многосторонних финансовых учреждений.

797-е заседание,
4 октября 1991 года

В. Решения

395 (XXXVIII). Содействие развитию экспорта: доклад Объединенной консультативной группы по Центру по международной торговле ВНКТАД/ГАТТ о работе ее двадцать четвертой сессии

Совет по торговле и развитию

1. принимает к сведению доклад Объединенной консультативной группы по Центру по международной торговле ВНКТАД/ГАТТ о работе ее двадцать четвертой сессии 7/;

2. приветствует повышение уровня оперативной деятельности Центра по Международной торговле в период 1985-1990 годов;

3. приветствует продолжение сотрудничества между Центром по международной торговле, Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и Генеральным соглашением по тарифам и торговле;

4. в соответствии с пунктом 6 своего решения 384 (XXXVII) и пунктом 1b резолюции 45/210 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1990 года предлагает секретариату Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию использовать информацию, собираемую и хранимую в Центре по Международной торговле, а также Генеральном соглашении по тарифам и торговле и других соответствующих организациях, с целью содействия сбору Конференцией данных по экологическим мерам, связанным с торговлей, в рамках информационной системы по мерам регулирования торговли и продолжать предоставлять по запросам информацию из этой системы.

797-е заседание,
4 октября 1991 года

397 (XXXVIII). Рассмотрение расписания совещаний

Совет по торговле и развитию

1. принимает к сведению проект расписания совещаний на оставшуюся часть 1991 года 8/ с условием изменения сроков проведения семнадцатой специальной сессии Совета на 2-13 декабря 1991 года;

2. принимает к сведению также проект расписания совещаний на 1992 год и предварительное расписание на 1993 год 9/ в качестве ориентира для целей планирования при том понимании, что они будут рассмотрены неофициальной группой по вопросам расписания, которая представит доклад консультативному механизму, учрежденному в соответствии с решением 143 (XVI) и резолюцией 231 (XXII) Совета.

797-е заседание,
4 октября 1991 года

С. Прочие решения Совета

1. Утверждение доклада о проверке полномочий

(Пункт 1с повестки дня)

15. На своем 797-м заседании 4 октября 1991 года Совет утвердил представленный его Президиумом доклад о проверке полномочий представителей, присутствовавших на сессии (TD/B/1307).

2. Предварительная повестка дня второй части тридцать восьмой сессии Совета

(Пункт 1d повестки дня)

16. На своем 797-м заседании Совет одобрил предварительную повестку дня второй части своей тридцать восьмой сессии в том виде, в каком она содержится в документе TD/B/L.924 (см. приложение II ниже). В соответствии с установившейся практикой Совет уполномочил Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в консультации с Председателем скорректировать предварительную повестку дня и выработать ее окончательный вариант с учетом новых обстоятельств, в частности восьмой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию. Это решение было принято при том понимании, что любые поправки или добавления будут предметом консультаций с представителями региональных групп в рамках консультативного механизма, созданного согласно решению 143 (XVI) и резолюции 231 (XXII) Совета. Совет просил также Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию провести с делегациями консультации относительно организации работы сессии и распространить свои предложения по этому вопросу.

3. Подготовка к восьмой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию

(Пункт 6 повестки дня)

17. На своем 797-м заседании Совет постановил провести первую часть семнадцатой специальной сессии Совета для подготовки к Конференции в течение двух недель со 2 по 13 декабря 1991 года.

18. Совет также согласился с целесообразностью того, чтобы Генеральный секретарь Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в период после текущей сессии Совета и до проведения Совещания министров Группы 77 в Тегеране 16-23 ноября 1991 года организовал проведение серии неофициальных, не имеющих обязательного характера консультаций, в ходе которых можно было бы обменяться мнениями, сосредоточив внимание на том, чего ожидают от восьмой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, а также на институциональных вопросах; было также решено рассмотреть условия проведения таких консультаций на более позднем этапе.

4. Другие вопросы, требующие принятия решения Советом и вытекающие из докладов и мероприятий его вспомогательных и других органов или связанные с ними

(Пункт 7 повестки дня)

19. На своем 791-м заседании 25 сентября 1991 года Совет принял следующее решение по докладам, переданным ему по пункту 7 повестки дня:

Доклад Рабочей группы по среднесрочному плану и бюджету по программам (пункт 7а повестки дня)

Совет принял к сведению доклад Рабочей группы о работе ее двадцатой сессии (TD/B/1295-TD/B/WP/73) и одобрил согласованные выводы, содержащиеся в приложении к нему.

Доклад Комитета по передаче технологии
(пункт 7b повестки дня)

Совет принял к сведению доклад Комитета по передаче технологии о работе его восьмой сессии (TD/B/1298-TD/B/C.6/157) и одобрил положения резолюции 33 (VIII), содержащейся в приложении к нему.

Доклад Специального комитета по преференциям
(пункт 7с повестки дня)

Совет принял к сведению доклад Специального комитета по преференциям о работе его восемнадцатой сессии (TD/B/1297-TD/B/C.5/140) и одобрил положения резолюции 13 (XVIII) и решения 14 (XVIII), содержащихся в приложении к нему.

Доклад Специального обзорного совещания по бокситам
(пункт 7d повестки дня)

Совет принял к сведению доклад Специального обзорного совещания по бокситам (TD/B/1296-TD/B/C.1/318-TD/B/C.1/RM/BAUXITE/4) и одобрил содержащееся в приложении к нему решение с рекомендацией Генеральному секретарю Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию создать второе специальное обзорное совещание по бокситам после восьмой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию.

5. Другие вопросы и области торговли и развития

(Пункт 8 повестки дня)

Экономическое сотрудничество между развивающимися странами:
финансирование торговли Юг-Юг (пункт 4с (iii) резолюции 4 (V)
Комитета по экономическому сотрудничеству между развивающимися
странами) (пункт 8а повестки дня)

20. На своем 797-м заседании Совет принял к сведению доклад секретариата, озаглавленный "Оценка показателей и вопросы финансирования торговли в развивающихся странах: обоснование необходимости создания межрегионального

механизма и его жизнеспособность" (TD/B/1300 и Согг.1), а также исследования, содержащиеся в документах TD/B/1300/Supp.1 и Supp.2. Совет принял также к сведению доклад Группы экспертов по механизмам финансирования торговли в развивающихся странах и между ними (совещание которой было проведено в Женеве 11-12 июля 1991 года), который был представлен Совету в документе TD/B(XXXIII)/Misc.3.

21. На этом же заседании Совет принял проект резолюции под названием "Экономическое сотрудничество между развивающимися странами и проблемы торговли и финансирования торговли", который был представлен Председателем Сессионного комитета II в документе TD/B(XXXVIII)/SC.2/L.3 (см. раздел I.D выше, резолюция 394 (XXXVIII)).

Доклад Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в соответствии с резолюцией 137 (VI) Конференции о развивающихся странах, не имеющих выхода к морю (пункт 8b повестки дня)

22. На своем 797-м заседании Совет принял к сведению доклад секретариата Конференция, озаглавленный "Прогресс в осуществлении конкретных действий в связи с особыми нуждами и проблемами развивающихся стран, не имеющих выхода к морю" (TD/B/1301 и Add.1 и 2).

Содействие развитию экспорта: доклад Объединенной консультативной группы по Центру по международной торговле ЮНКТАД/ГАТТ о работе ее двадцать четвертой сессии (пункт 8с повестки дня)

23. Решение по этому подпункту см. в решении 395 (XXXVIII) выше.

Прогрессивное развитие права международной торговли: двадцать четвертый годовой доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (пункт 8d повестки дня)

24. На своем 791-м заседании Совет принял к сведению доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее двадцать четвертой сессии 10/, который был препровожден Совету запиской секретариата Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (TD/B/1303).

6. Положение новых государств членов Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в связи с выборами

(Пункт 9а повестки дня)

25. На 789-м заседании от имени Совета Председатель поздравил семь государств, которые были приняты Генеральной Ассамблеей в члены Организации Объединенных Наций 17 сентября 1991 года (два из которых - Корейская Народно-Демократическая Республика и Республика Корея - уже являлись членами Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию). Совет принял к сведению, что остальные пять новых членов Организации Объединенных Наций (Латвийская Республика, Литовская Республика, Республика Маршаллов

Острова, Федеративные Штаты Микронезии и Эстонская Республика) в силу своего членства в Организации Объединенных Наций автоматически становятся членами Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию согласно положениям резолюции 1995 (XIX) Генеральной Ассамблеи; таким образом, число членов Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию возросло до 171.

26. Председатель напомнил, что также в соответствии с резолюцией 1995 (XIX) Генеральной Ассамблеи (раздел II, пункт 6) списки государств для целей выборов, содержащиеся в приложении к указанной резолюции, периодически пересматриваются Конференцией с учетом изменений в составе участников Конференции, а также других факторов.

7. Сообщение о любых изменениях в членском составе Совета и выборах членов главных комитетов

(Пункт 9b повестки дня)

27. На своем 789-м заседании Совет избрал Доминику членом Комитета по морским перевозкам, Комитета по передаче технологии и Комитета по экономическому сотрудничеству между развивающимися странами; Габон - членом Комитета по передаче технологии, и подтвердил, что членский состав Совета и его главных комитетов является следующим: Совет по торговле и развитию - 130; Комитет по сырьевым товарам - 106; Комитет по промышленным товарам - 100; Комитет по невидимым статьям и финансированию, связанному с торговлей - 102; Комитет по морским перевозкам - 103; Комитет по передаче технологии - 100; Комитет по экономическому сотрудничеству между развивающимися странами - 110.

8. Членский состав Рабочей группы по среднесрочному плану и бюджету по программам на 1992 год

(Пункт 9с повестки дня)

28. На своем 797-м заседании Совет постановил, что в состав Рабочей группы по среднесрочному плану и бюджету по программам на 1992 год будут входить следующие 19 государств:

Австралия, Аргентина, Болгария, Бразилия, Германия, Египет, Индия, Китай, Нигерия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Перу, Польша, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Филиппины, Югославия и Япония.

9. Назначение межправительственных органов согласно правилу 76 правил процедуры Совета

(Пункт 9d повестки дня)

29. На своем 797-м заседании Совет принял к сведению, что на предоставление такого статуса от межправительственных организаций перед первой частью тридцать восьмой сессии Совета не было подано никаких заявлений.

10. Назначение и классификация неправительственных организаций согласно правилу 77 правил процедуры Совета

(Пункт 9e повестки дня)

30. На своем 797-м заседании Совет постановил назначить следующие три неправительственные организации согласно правилу 77 правил процедуры и классифицировать их следующим образом:

Общая категория:

Международная конференция служб экспресс-перевозок (МКСЭП) (документ TD/B/R.61/Add.1) 11/;

Комитет по связям между неправительственными организациями, занимающийся вопросами развития, при Европейских сообществах (документ TD/B/R.61/Add.2) 11/;

Специальная категория (Комитет по морским перевозкам):

Институт судовых брокеров (документ TD/B/R.61/Add.3) 11/.

31. Совет принял к сведению, что Международная ассоциация судовладельцев (ИНСА), базировавшаяся в Гдине, Польша, 30 апреля 1991 года была распущена и в этой связи была исключена из списка неправительственных организаций, имеющих статус организаций при Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию.

11. Рассмотрение расписания совещаний

(Пункт 9f повестки дня)

32. Решение по этому подпункту см. в разделе II.B выше, решение 397 (XXXVIII).

12. Административные и финансовые последствия решений Совета

(Пункт 9g повестки дня)

33. Никаких конкретных заявлений об административных или финансовых последствиях в Совет не поступило.

13. Прочие вопросы

(Пункт 10 повестки дня)

Проект конвенции о морских привилегированных требованиях и морских залогах

34. На своем 797-м заседании, приняв к сведению, что положения резолюции 66 (XIV) Комитета по морским перевозкам в настоящее время одобрены как Советом по торговле и развитию, так и соответствующими органами Международной морской организации, Совет рекомендовал Генеральной Ассамблее за счет имеющихся ресурсов созвать конференцию полномочных представителей Организации Объединенных Наций/ИМО по проекту конвенции о морских привилегированных требованиях и морских залогах в первой половине 1993 года.

III. ЗАЯВЛЕНИЯ, СДЕЛАННЫЕ В СВЯЗИ С РЕЗОЛЮЦИЯМИ, ПРИНЯТЫМИ СОВЕТОМ

A. Резолюция 393 (XJKVIII): Вклад Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в рамках ее мандата в устойчивое развитие

35. Представитель Соединенных Штатов Америки отметил, что в пункте 7 резолюции об устойчивом развитии речь идет, в частности, о передаче технологий и о роли такой передачи в стимулировании устойчивого развития. В его собственной стране со свободной рыночной экономикой создатели и собственники технологий обычно являются частными лицами или фирмами. Внутренняя и международная продажа такой технологии, находящейся в частной собственности, неизбежно осуществляется на взаимно согласованных коммерческих условиях.

B. Резолюция 396 (XJKVIII): Проблемы задолженности и развития развивающихся стран

36. Представитель Соединенных Штатов Америки заявил, что Соединенные Штаты признают важную роль усилий развивающихся стран по проведению экономических реформ, направленных на обеспечение устойчивого экономического роста и развития. Его страна полагает, что надлежащая поддержка таких реформ имеет огромное значение. В частности, Соединенные Штаты в 1991 году осуществили сокращение задолженности в целях поддержки экономических реформ в ряде беднейших стран Африки, Азии и Латинской Америки, а также в Чили, Боливии и Ямайке - в рамках инициативы по развитию предпринимательской деятельности на американском континенте. Однако он подчеркнул, что, по твердому убеждению Соединенных Штатов, вопросы задолженности и смежные экономические и финансовые вопросы должны рассматриваться международным сообществом в МВФ, Всемирном банке и Парижском клубе. Соединенные Штаты возражают против наделения Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию какой-либо ролью в рассмотрении этих вопросов или ведении переговоров по ним, либо в установлении приоритетов или определении вариантов действий по вопросам задолженности для этих независимых учреждений. Поэтому Соединенные Штаты зарезервировали свою позицию по подпунктам d, e и f пункта 2 резолюции, посвященной вопросам задолженности. Его страна хотела бы также пояснить, что в заявлении Лондонской встречи на высшем уровне по экономическим вопросам, о котором говорится в подпункте c пункта 2, Группа 7 призвала необходимость принятия дополнительных мер по облегчению бремени задолженности на индивидуальной основе в интересах "беднейших, наиболее обремененных задолженностью" стран.

37. Представитель Группы 77 (Судан) заявил, что его Группа крайне удивлена заявлением о резервировании позиции, только что сделанным делегацией Соединенных Штатов Америки по резолюции о проблемах задолженности и развития развивающихся стран, поскольку подобная практика негативно сказывается на коллективной решимости международного сообщества выработать в преддверии восьмой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию необходимый позитивный и конструктивный подход.

Примечания

1/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать девятая сессия, Дополнение № 15 (A/39/15), том II, раздел II.

2/ Список участников см. в документах TD/B/(XXXVIII) Misc.2 и Add.1 и 2.

3/ Все тексты были приняты без голосования на 797-м пленарном заседании 4 октября 1991 год.

4/ A/CONF.151/PC/48.

5/ TD/B/1304.

6/ A/CONF.147/Misc.9.

7/ ITC/AG/(XXIV)/128 и Add.1.

8/ TD/B/L.919 и Add.1.

9/ TD/B/L.919.

10/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок шестая сессия, Дополнение № 17 и исправление (A/46/17 и Corr.1).

11/ В настоящее время гриф "для ограниченного пользования" ("restricted") снят.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Повестка дня первой части тридцать восьмой сессии Совета
по торговле и развитию в/

1. **Процедурные вопросы:**
 - a) выборы должностных лиц;
 - b) утверждение повестки дня и организация работы сессии;
 - c) утверждение доклада о проверке полномочий;
 - d) предварительная повестка дня второй части тридцать восьмой сессии Совета.
2. **Взаимозависимость проблем торговли, финансирования развития и международной валютной системы.**
3. **Проблема задолженности и развития развивающихся стран.**
4. **Вклад Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в рамках ее мандата в устойчивое развитие (решение 384 (XJXVII) Совета).**
5. **Помощь палестинскому народу (резолюции 146 (VI) и 169 (VII) Конференция).**
6. **Подготовка к восьмой сессии Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию.**
7. **Другие вопросы, требующие принятия решений Советом и вытекающие из докладов и мероприятий его вспомогательных и других органов или связанные с ними:**
 - a) доклад Рабочей группы по среднесрочному плану и бюджету по программам;
 - b) доклад Комитета по передаче технологии;
 - c) доклад Специального комитета по преференциям;
 - d) доклад Специального обзорного совещания по бокситам.
8. **Другие вопросы в области торговли и развития:**
 - a) экономическое сотрудничество между развивающимися странами: финансирование торговли Юг-Юг (пункт 4с (iii) резолюции 4 (V) Комитета по экономическому сотрудничеству между развивающимися странами);

д/ Утверждена Советом на его 789-м заседании 23 сентября 1991 года.

- b) доклад Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в соответствии с резолюцией 137 (VI) Конференции о развивающихся странах, не имеющих выхода к морю;
 - c) содействие развитию экспорта: доклад Объединенной консультативной группы по Центру по международной торговле ВНКТАД/ГАТТ о работе ее двадцать четвертой сессии;
 - d) прогрессивное развитие права международной торговли: двадцать четвертый ежегодный доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли.
9. Институциональные, организационные, административные и смежные вопросы:
- a) положение новых государств - членов Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в связи с выборами;
 - b) сообщение о любых изменениях в членском составе Совета и выборы членов главных комитетов;
 - c) членский состав Рабочей группы по среднесрочному плану и бюджету и программам на 1992 год;
 - d) назначение межправительственных органов согласно правилу 76 правил процедуры Совета;
 - e) назначение и классификация неправительственных организаций согласно правилу 77 правил процедуры Совета;
 - f) рассмотрение расписания совещаний;
 - g) административные и финансовые последствия решений Совета.
10. Прочие вопросы:
- Проект конвенция о морских привилегированных требованиях и морских залогах.
11. Утверждение доклада Совета.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Предварительная повестка дня второй части тридцать восьмой сессии Совета по торговле и развитию

1. **Процедурные вопросы:**
 - a) утверждение повестки дня и организация работы сессии;
 - b) утверждение доклада о проверке полномочий;
 - c) предварительная повестка дня первой части тридцать девятой очередной сессии Совета;
 - d) назначение Председателя тридцать девятой очередной сессии Совета.
2. Последующие меры во исполнение рекомендаций, принятых Конференцией на ее восьмой сессии.
3. Протекционизм и структурная перестройка и, в связи с этим, изменения и вопросы, представляющие особый интерес для развивающихся стран в рамках Уругвайского раунда.
4. Услуги в рамках мандата Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (резолюция 380 (XXVI) Совета).
5. Обзор хода осуществления Программы действий для наименее развитых стран на 90-е годы.
6. Прочие вопросы в области торговли и развития:
 - a) последующие меры во исполнение решений Генеральной Ассамблеи в отношении Программы действий Организации Объединенных Наций по обеспечению экономического подъема и развития в Африке на 1986-1990 годы

[будет дополнено с учетом новых обстоятельств]
7. Другие вопросы, требующие принятия решений Советом и вытекающие из докладов и мероприятий его вспомогательных и других органов или связанные с ними.
8. Институциональные, организационные, административные и смежные вопросы:
 - a) положение новых государств - членов Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в связи с выборами;
 - b) сообщение о любых изменениях в членском составе Совета и выборы членов главных комитетов;

- c) назначение межправительственных органов согласно правилу 76 правил процедур Совета;
- d) назначение и классификация неправительственных организаций согласно правилу 77 правил процедур Совета;
- e) рассмотрение расписания совещаний;
- f) административные и финансовые последствия решений Совета.